

8 Yf`Ni gUa a YbVfi W`j cb`l GH`_ÒbbhY`X]Y
NYbhfU`VUb_Yb`Y]bYa `7687`bÀ\Yf
Vf]b[Yb

8]Y`l GH!G]hi Uh]cb`_ÒbbhY`X]Y` ; YgdfÀW`Y`ØVYf`Y]bY`7687`]b
XYb`l G5`VYgW`Yi b][Yb`GY`Vgh`k Ybb`g]W`X]Y` ; YgYhn[YVYf
Ui ZX]Y`9]bf]W`hi b[`Y]bYg`7687`Y]b][Ybž[]Vh`Yg`]a a Yf
bcW`6YXYb_Yb`\\]bg]W`h`]W`Ghfi _hi fi bX`F c`Yž`gU[Yb
UbXYfY`8Yf`Ub`U`hYbXY`Ni gUa a YbVfi W`j cb`HYffU! G8
_ÒbbhY`XYf`YhnhY`5bghe»`gY]bž`XYb`NYbhfU`VUb_Yf
VfUi W`Ybž`i a `Yfbgh`UZhYf`ØVYf`X]Y`9]bZØ\fi b[`Y]bYf
X][]hU`Yb`NYbhfU`VUb_k À\fi b[`bUW`ni XYb_Ybž`gU[Yb`Y]b][Y
6fUbW`YbY! dYfhYb" `@Ui h`7c]b; YW_c`VfUW`l GH`YhnhY
K cW`Y`XfUa Uh]gW`Y]bž`bUW`XYa `Y]b`K cW`YbYbX!
8YdY[[]b[`j cb`gY]bYa `Ub[YghfYVhYb`6Ug]gdfY]g`j cb`%l G8
Y]bY`5Vk Àfhggd]fU`Y`Ui ZY]b`H]YZ]j cb`\$%&*`l G8`Ua `ZFØ\Yb
A cbhU[`Ui g[Y`Ògh`UhhY" `8]Y`VYbUW`VUfhY`? fmdhck À\fi b[
XYg`Hc_Ybgž`@ B5ž`Z]Y`j cb` ; *`~`/ Ua d^Y`d/

- 8]Y`I GH!G]hi Uh]cb`_ÖbbhY`X]Y` ; YgdfÄWXY`ØVYf`Y]bY`7687]b`XYb`I G5`VYgW`Yi b][Yb
- GY`Vgh`k Ybb`g]W`X]Y` ; YgYm[YVYf`Ui ZX]Y`9]bf]W`hi b[Y]bYg`7687`Y]b][Ybž`[]Vh`Yg`]a` a`Yf`bcW`6YXYb`_Yb \]bg]W`h]W`Ghfi`_hi`fi`bX`F`c`Yž`gU[Yb`UbXYfY

8Yf`Ub`U`hYbXY`Ni`gUa`a`YbVfi`W`j`cb`HYffUI`G8`_ÖbbhY`XYf`
`YmhY`5bgbc»`gY]bž`XYb`NYbhfU`VUb`_Yf`VfUi`W`Ybž`i`a`Yfbgh`UZhYf`
ØVYf`X]Y`9]bZØ`fi`b[`Y]bYf`X][`]hU`Yb`NYbhfU`VUb`_k`Ä`fi`b[
bUW`ni`XYb`_Ybž`gU[Yb`Y]b][Y`6fUbW`YbYI`dYfhYb`"

@Ui`h`7c]b;`YW`c`VfUW`I`GH`YmhY`K`cW`Y`XfUa`Uh]gW`Y]bž`
bUW`XYa`Y]b`K`cW`YbYbX!8YdY[`[]]b[`j`cb`gY]bYa`Ub[YghfYVhYb`
6Ug]gdfY]g`j`cb`%`I`G8`Y]bY`5Vk`Äfhggd]fU`Y`Ui`ZY]b`H]YZj`cb`\$`%`&`*`
I`G8`Ua`ZfØ`Yb`A`cbhU[`Ui`g[Y`Ögh`UhhY`"8]Y`VYbUW`VUfhY`
?fmdhck`Ä`fi`b[`XYg`Hc`_Ybgž`@`B5ž`ZY`j`cb` ;`*`~`YmhY`K`cW`Y`Ui`Z`
ZUgh`\$`~`ni`a`NY]hdi`b`_h`XYf`J`Yf`ÖZY`bh]W`i`b[`"

9]b][Y`6fUbW`Ybj`YfhfYhYf`gU[Yb`j`cfUi`gž`XUgg`g]W`XUg` ; YgdfÄW`
VU`X`Ui`ZX]Y`B`chk`YbX][`_Y]h`Y]bYg`ni`j`Yf`Ägg][Ybž`ghUUh]W`
[YZØ`fhYb`7687`j`Yf`U[Yfb`_ÖbbhY`"

9g`VYghY`h`Y]bY`B`UW`ZfU[Y`bUW`X][`]hU`Ya` ;`Y`Xž`gY]`Yg`]b` :`cfa`
j`cb`GhUV`YW`]bg`cXYf`]b` :`cfa`Y]bYg`j`cb`XYf`NYbhfU`VUb`_
Ui`g[Y[YVYbYb`bghfi`a`Ybhg`ž`gU[hY`æ`bUh`Ub`8`Ufa`UdU`Ubž`79C`
j`cb`Y7i`ffYbW`ž`XUg`HYW`bc`c[]Y`ZØf`NYbhfU`VUb`_Yb`ni`f`5i`g[UVY`
i`bX`J`YfhY]i`b[`j`cb`7687`g`VYfY]hghY`h`"

8]Y`6YgW`Yi`b][`i`b[`i`bgYfYf`6Ya`Ø`i`b[Yb`i`a`
Y]bYb`k`]f`_]W`ghUV]`Yb`I`G!8`c`Uf``ÄW`XYb`_Yž`XUg`
]gh`Y]b` ;`YgdfÄW`ž`XUg`Ui`ZX]Yb`H]gW`I[Y`Y[h`k`YfXYb`
a`i`gg`"

8]Y`G]hi Uh]cb` \Uh`X]Y`8YVUhY`ØVYf`X]Y`GhUV`YWŁ]b!Dc`h]_`i bX
!FY[i`]Yfi b[]b`XYb`I G5`VYgW`Yi b][h`I G!:]bUbna]b]ghYf]b`>UbYh
M`Yb` \Uh` \fY`6]hhY`Ub`XYb`?cb[fYgg`j YfXcddY`hžY]bY`F]WŁh]b]Y
XUfØVYf`ni`gWŁUZZYbž`k Yf`GhUV`YWŁ]bg`Ui g[YVYb`XUfZ`

9g`k i fXY`j]Y`ØVYf`X]Y`GhUV`YWŁ]b!FY[i`]Yfi b[] [YfYXYhi bX`k]f
g]bX`bcWŁ`b]WŁh`Ui ZXYa` [Y`UbXYhž`k Ug; YgYhn`k YfXYb`k]fX`ž
gU[hY`8` \Ufa UdU`Ub`" K Ybb`Yg`XUbb; YgYhn`k]fXž`k Yf`fY[i`]Yfh
XUbb`GhUV`YWŁ]bg3`G]bX`Yg`X]Y`@Yi hYž`X]Y`6Ub`_Yb`fY[i`]YfYbž
k YfXYb`Yg`X]Y`@Yi hY`gY]bž`X]Y`K YfhUd]YfY`fY[i`]YfYb3`9g` []Vh
Y]bY`8YVUhY`XUfØVYfž`k Y`WŁY`9bh]h`h`Y]bY`FY[i`]Yfi b[gVY` \ØfXY
ZØf`GhUV`YWŁ]bg`k]fX`"

8]Y` ; YgYhn[YVYf`Ui ZXYa` <Ø[Y` \UVYb`X]Y`B`chk YbX][_Y]h`Y]bYg
VYggYfYb`J Yfgh`AbXb]ggYg`XUZØf`g][bU`]g]Yfhž`k]Y`Y]bY`7687`]b`XYb
I G5`Ui ggY`Yb`_ØbbhYž`?f]gh]b`Ga`]h`ž; YgWŁ`ÀZhgZØ` \fYf]b`XYf`
6`c`W`_`WŁ`U]b!J`YfY]b][i` b[] [YbUb`bh`"

WŁ` [`Ui VY`Ø`Y`I GH`g]hi Uh]cbQ]gh`g]WŁYf`]WŁ`Y]b` : U`_hc`fž`XYf`]b
ni`_ØbZh][Y`8YVUhYb`ØVYf`7687g`Y]bZ]Y»Yb`k]fXž`UVYf`]WŁ`XYb`_Y
]a`a`Yf`bcWŁ`ž`XUgg`X]Y`<YfUi`gZc`fXYfi`b[`VY]`7687g`XUf]b`VYghY`hž
XUgg`Yg`bcWŁ`j]Y`Y` : fU[Yb`XUni` []Vhž`k]Y`XUg`8Yg][b`Ui`ggY`Yb
_ØbbhY`ž`gU[hY`Ga`]h`" 8Ubb` [Y`h`Yg`Ui`WŁ`bi`fi`a`X]Y` : fU[Yž`k]Y
`Ub[Y`Yg`XUi`Yfb`k`ØfXYž`V]g`Y]bY`9bhgWŁY]Xi`b[[]Yhfc`ZZYb`i`bX`X]Y
HYWŁbc`c` []Y`Y]b[YgYhn`k]fX`"

8 Ug` :]bUbna]b]ghYf]i a`k YfXY`]b`?ØfnY`Y]bYb` i`a`ZUggYbXYb
6Yf]WŁh`ØVYf`?fmd`hck`À`fi`b[Yb`i`bX`GhUV`YWŁ]bg` \YfUi`g[YVYbž
gU[hY`M`Yb`Y`hnhY`K`cWŁY`]a`F`U`a`Yb`Y]bYf`5bZFU[Y`XYf
DfYg]XYbh`g`K`cf`_]b[`; fci`d`cb` :]bUbW]U`A`Uf`_Yhg`fDK` ; Ł`G]Y
VYhcb`hY`Ui`WŁ`ž`XUgg`XYf`?cb[fYgg`Ui`WŁ`Ub`XYf`GhUV`YWŁ]b!
; YgYhn[YVi`b[`UfVY]hYb`gc`hYž`i`bX`gU[hYž`XUgg`Yg` \ØWŁgh
Ub[Ya`YggYb`gY]ž`XUgg`X]Yg`V]g`9bXY`&\$&&`Yf`YX][h`gY]"Hfch`nXYa
gY]Y]bY`_cb`fYhY`Dc`h]_`k`U`fgWŁY]b`]WŁ`bcWŁ`k`Y]h`Yb`hZYfb`hž`gU[hY
Ga`]h`"

≠X`XYb_Y`ja a Yf'bcWž'XUgg'XUg'bcW`j]Y`Yžj]Y`Y`đ\fy`XUi Yfb
k]fXž'i bX`]W`XYb_Yž'XUgg'k]f`V]g`XU\]b`Y]bYb`gY\`f`Ui g[Yfy]ZhYb
GhUV`YWč]b!A Uf_h`\UVYb`k YfXYb ž'gU[hY`Ga]h"

I bgYf':]bUb nX]Ybgh`Y]ghi b[ggmghYa `k]fX`XYi h`]W`
UbXYfg`Ui ggY\`Yb`U`g`\`Yi hYž'i bX`XU\`Yf`]gh`XYf
6YXUfZ`Ub`Y]bYa `GmghYa `ni `XYa `NY]hdi b_hž`Ub
XYa `k]f`X]YgYb`NY]hdi b_h`YffY]W`Ybž
a Ò[`]W`Yfk Y]gY`b]W`h'a Y\`f`gc`U_i h"

5i » YfXYa `gU[hYb`UbXYfY`6fUbW`YbYI dYfhYbž'XUgg`Y]b`7687
b]W`h'a]h`Y]bYa `GhUV`YWč]b`Ui ghUi gW`VUf`]gh`i bX`X]Y`VY]XYb
5fhYb`j cb`X][]hU`Yf`K `À\fi b[`i bhYfgW`]YX`]W`Y`F`c`Yb`gd]Y`Yb"

8Yf`<Ui dhj cfhY`]j cb`GhUV`YWč]bg`]gh`X]Y`[fc» Y`F`Y]W`k`Y]hYž`X]Y
6Ybi hnYfVUg]g`i bX`XYf`gc`]XY`Fi Z`hfUX]h]cbY`Yf':]bUb n]bgh]hi hY ž
gU[hY`5bhc`b`7`Ug`W`]bž[YgW`ÀZhgzØ\fybXYf'; YgY`gW`UZhYf`j cb
6]hžfcgh"jc" ≠X`[`Ui VYž'XUgg`U`[cf]h\`a]gW`Y`GhUV`YWč]bg`b]W`h`]b
XUg`7687!GmghYa `Ui Z[Ybca a Yb`k YfXYb`a ØggYb"K]Y`XYf
`Øb[ghY`: U``a]h`i GH`[YnY][h`\Uhž'a ØggYb`bcW`Yf\`YV`]W`Y
F]g]_Yb`Ub[Y[Ub[Yb`k YfXYbž'X]Y`[Y`Ògh`k YfXYb`a ØggYb"

""

8Yf`Dcgh!Ni gUa a YbVfi W`XYf`I GH`_ÖbbhY`X]Y`NYbhfU`VUb_Yb
bÀ\Yf`Ub`Y]bY`7687`hfY]VYbž`]gh`_Y]bY`Z]bUb n]Y`Y`6YfUhi b["

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`_fmdhc!bYk`g"Uh